



JÖNKÖPING UNIVERSITY

*School of Education and
Communication*

”De har med sig kunskaper i engelska som jag inte gett dem”

Lärares syn på elevernas extramurala engelska

KURS: Examensarbete för grundlärare, 4-6, 15 hp

PROGRAM: Grundlärarprogrammet med inriktning mot arbete i grundskolans
årskurs 4-6

FÖRFATTARE: Amanda Link

HANDLEDARE: Annika Denke

EXAMINATOR: Zlatan Filipovic

TERMIN: VT17

SAMMANFATTNING

Amanda Link

”De har med sig kunskaper i engelska som jag inte gett dem”

Lärares syn på elevernas extramurala engelska

”They have knowledge about English that I haven't given them”

Teachers' Views of Students Extramural English

Antal sidor: 33

Elevernas tillgång till olika digitala medier har under de senaste 10 åren ökat. Flera elever möter idag det engelska språket utanför skolan i form av olika aktiviteter. Syftet med studien är att undersöka hur lärare förhåller sig till den engelska som eleverna har med sig in i klassrummet. Begreppet extramural engelska innefattar all den engelska som eleverna kommer i kontakt med på fritiden. Studien har en fenomenografisk inspirerad ansats och materialinsamlingen har gjorts genom semistrukturerade intervjuer. Fyra lärare på tre olika skolor har medverkat i studien. Resultatet visar att lärarna försöker att inkludera elevernas extramurala engelska i undervisningen. Lärarna ser dock både möjligheter och hinder med att använda elevernas extramurala engelska i engelskundervisningen. Samtliga lärare ser elevernas extramurala engelska som något positivt och tycker det är bra att eleverna lär sig engelska utanför skolan.

Students' access to digital media has for the last ten years increased. Several students have been exposed to the English language out of school in the form of various activities. The aim of the study is to examine how teachers relate to the English that the students bring into the classroom. Extramural English includes all English that students encounter in their spare time. The study has a phenomenographic inspired approach and semi-structured interviews have been used to collect data. Four teachers from three different schools have participated in the study. The conclusion of the study shows that teachers try to include students extramural English in the classroom, however the teachers see both possibilities and obstacles with using students extramural English in the classroom. All teachers see the students extramural English as something positive and think that it is good that the students learn English out of school.

Sökord: fritidsengelska, extramural, engelskundervisning, engelska som andraspråk

Keywords: out- of-class English, extramural, English education, English as a second language

Innehållsförteckning

1. Inledning	1
2. Bakgrund	2
2.1 Skolsituationen i ämnet engelska.....	2
2.2 Beskrivning av extramural engelska.....	3
2.3 Vilka EE aktiviteter elever ägnar sig åt	4
2.4 Vilken påverkan EE har på olika förmågor	4
2.5 Sociokulturellt perspektiv	6
3. Syfte och frågeställningar	7
4. Metod	8
4.1 Val av metod	8
4.1.2 Semistrukturerad intervju	8
4.1.3 Intervjuguide	9
4.2 Urval	9
4.3 Genomförande	10
4.4 Metod för bearbetning och analys	11
4.5 Tillförlitlighet	12
4.6 Forskningsetiska principer	12
5. Resultat	14
5.1 Engelskundervisningen i förhållande till elevernas erfarenheter och intressen.....	14
5.2 Lärares inställning till den engelska eleverna har lärt sig behärska utanför klassrummet	15
5.3 Hur lärarna arbetar med att inkludera elevernas EE i undervisningen	17
5.4 Vilka möjligheter eller hinder ser lärarna med att använda elevernas EE i undervisningen.....	20
5.5 Sammanfattning	23
6. Diskussion	24
6.1 Metoddiskussion	24
6.2 Resultatdiskussion	26
6.3 Yrkesverksamhet	29
6.4 Tankar kring fortsatt forskning	30
6.5 Avslutande ord	30
Referenser	31
Bilagor	34

1. Inledning

Enligt Skolinspektionens rapport (2011) får inte elevernas fritidsengelska tillräckligt med utrymme i engelskundervisningen. Många elever har daglig kontakt med engelska utanför skolan, då eleverna lätt har tillgång till dator, TV och spelkonsoller i hemmet (Medierådet, 2015). Elevernas tillgång till den digitala tekniken har ökat de senaste tio åren från drygt 70 procent till nästan 100 procent. Ökningen av den digitala tekniken har lett till att elever i allt yngre ålder möter engelska genom internet och applikationer på fritiden (Medierådet, 2005; 2015). Många elever kan därför både förstå och göra sig förstådda på engelska redan innan de börjar skolan (Sundqvist, 2009). Eftersom många elever har med sig kunskaper i engelska från fritiden som de får från intressen, erfarenheter och internet är det viktigt att eleverna får möta engelska i sammanhang som är intresseväckande för dem för att eleverna ska tillägna sig engelska effektivt (Skolverket, 2011a, s.10).

Elevers möte med engelska utanför skolan kan medföra stora fördelar för språkinläringen (Henry, Sundqvist & Korp, 2014). Dock får elevernas erfarenheter samt deras fritidsintressen inte det utrymme i engelskundervisningen som skulle kunna ske (Skolinspektionen, 2011). Elever anser att de lär sig engelska utanför skolan och kan därför slappna av på engelskundervisningen då de upplever undervisningen enformig (Skolinspektionen, 2011). Mina egna erfarenheter både från min egen skolgång men också från mina VFU-perioder har visat att undervisningen oftast består av undervisning med läromedel i centrum och där elevernas EE sällan syns till. Elevers fritidsengelska bör därför tas tillvara på i undervisningen (Henry et al., 2014). I kursplanen för engelska framgår det att eleverna ska ges möjlighet till att sätta innehållet i relation till egna intressen och erfarenheter för att utveckla sin engelska språkförmåga (Skolverket, 2011b, s. 30).

Syftet med denna studie är därför att undersöka hur lärare i åk 4-6 förhåller sig till den engelska som eleverna har med sig in i klassrummet. Det är också intressant att undersöka hur lärarna arbetar för att inkludera elevernas fritidsengelska i undervisningen och ifall de utgår ifrån elevernas intressen och erfarenheter när de planerar sin engelskundervisning. Studien syftar också till att svara på vilken inställning lärarna har till den engelskan eleverna lär sig utanför skolan och ifall de ser några möjligheter eller hinder med att ta in elevernas fritidsengelska i klassrummet.

2. Bakgrund

I bakgrunden presenteras först hur skolsituationen i ämnet engelska ser ut. Sedan förklaras begreppet extramural engelska samt vad tidigare forskning säger om området. Slutligen presenteras ett sociokulturellt perspektiv som denna studie och tidigare forskning vilar på.

2.1 Skolsituationen i ämnet engelska

Svenska elever är bland de bästa i engelska i Europa i jämförelse mellan 13 europeiska länder (Skolverket, 2012, s.44). Det är inte bara skolans förtjänst att svenska elever är duktiga utan även aktiviteter utanför skolan gynnar elevernas prestationer i engelska (Skolverket, 2012, s. 44). Engelska är ett obligatoriskt ämne i grundskolan i Sverige och eleverna får engelskundervisning i en relativt tidig ålder, vilket kan vara en av orsakerna till att svenska elever presterar bra i ämnet (Skolverket, 2012, s. 41). Det engelska språket har även en hög status i Sverige och eleverna möter en hög grad av exponering utanför skolan (Skolverket, 2012, s. 41).

Många elever kan förstå engelska och göra sig förstådda på engelska till viss del redan innan de börjar skolan, vilket sannolikt beror på att det engelska språket används i många olika medier (Sundqvist, 2009). Medielandskapet erbjuder elever möjligheter till att lära sig engelska utanför skolan i informella miljöer och situationer. Eleverna deltar då oftast i aktiviteter på frivillig basis eftersom det är något de är intresserade av (Sundqvist & Olin-Scheller, 2015).

Enligt Skolinspektionens rapport (2011) skiljer eleverna på den engelska de lär sig och använder sig av utanför skolan och den engelska de lär sig i skolan. Skolinspektionen menar också att det i engelskundervisningen inte ges utrymme för elevernas fritidsengelska. Skolinspektionen har gjort intervjuer med elever där det framkommer att eleverna känner sig mer osäkra i situationer där de ska tala engelska i skolan jämfört med på fritiden. En anledning till det är att eleverna upplever att talad engelska kommer mer naturligt på fritiden än vad den gör i skolan. I intervjuerna uppges det också att eleverna känner att de lär sig mycket engelska på fritiden men att deras kunskaper i engelska också kommer från skolan (Skolinspektionen, 2011). Detta är något som även Bunting och Lindström (2013) kom fram till då de frågade eleverna i sin studie var de tyckte att de lärde

sig mest engelska. ”Från TV och film” svarade flest elever att de lärde sig engelska följt av skolundervisning och TV/datorspel (Bunting & Lindström, 2013, s.209).

Vidare menar Skolinspektionen (2011) att skolors engelskundervisning upplevs som likformig. I engelsklektionerna används oftast förlagsproducerade läromedel med tillhörande övningsböcker eller kopierade arbetsblad. CD-skivor med ljudmaterial är ett annat läromedel som används flitigt. I intervjuer med lärare visar det sig att många lärare använder samma läromedel med tillhörande övningsböcker i flera år. Det beror bland annat på att skolor inte har råd att köpa in nytt material men också att lärare tycker att materialet fungerar bra. Dock anser elever att undervisning med förlagsproducerade läromedel är tråkig (Skolinspektionen, 2011). Inga läromedel i egentlig mening tycks hjälpa eleverna att använda den engelska som finns utanför klassrummet. I dagens läromedel finns det ingen hjälp för att träna elever i strategier i att främja interaktion utanför klassrummet. Internet har blivit mer tillgängligt för eleverna, vilket betyder att språket finns i en mängd olika format och på fler platser än någonsin och därför menar Pinard att teknologi är något som borde utnyttjas i undervisningen (Pinard, 2016).

Elevernas tidigare erfarenheter av engelska samt deras fritidsintressen ges inte utrymme i engelskundervisningen i den utsträckning som skulle kunna ske (Skolinspektionen, 2011). Eleverna bör ges förutsättningar i undervisningen att sätta det språkliga innehållet i relation till sina egna intressen och erfarenheter (Skolverket, 2011b, s.30). Forskning visar att elevernas förkunskaper och erfarenheter bör knytas ihop med undervisningen för att skapa meningsfulla och funktionella sammanhang för eleverna (Skolverket, 2011a, s.9). Henry (2013) anser att många lärare vet vilka fritidsintressen eleverna ägnar sig åt men att engelsklärarna mer specifikt behöver ha förståelse för aktiviteterna eleverna ägnar sig åt där de möter engelska (Henry, 2013). Det är en fördel om engelsklärare vet vilka fritidsintressen eleverna ägnar sig åt när de planerar sin undervisning, då användande av elevernas intressen kan öka motivationen för att lära sig engelska (Ban & Sayer, 2014).

2.2 Beskrivning av extramural engelska

All den engelska som eleverna kommer i kontakt med utanför skolan kallas för extramural engelska (förkortning EE) eller fritidsengelska (Sundqvist, 2009). Exponeringen för EE sker alltså på fritiden och är oftast på frivillig basis. Språket som används är oftast

informellt eller specialiserat för situationen (Sundqvist & Olin-Scheller, 2013). Enligt Sundqvist och Olin-Scheller går det dock inte att dra slutsatsen att EE alltid är på frivillig basis, bland annat på grund av gruppsyck. Exempelvis kan det handla om att klasskompisarna ägnar sig åt en viss aktivitet som involverar EE och en elev känner press att testa samma aktivitet för att passa in.

2.3 Vilka EE aktiviteter elever ägnar sig åt

Tidigare forskning visar att den mest populära aktiviteten som involverar EE och som flest elever ägnar mest tid åt är att lyssna på musik på engelska (Lai, Zhu & Gong, 2015; Sundqvist, 2009; Olsson, 2012). Enligt Sundqvist och Sylvén (2011) lyssnar många elever på musik samtidigt som de surfar på internet. En annan populär aktivitet som involverar EE är 'Massive Multiplayer Online'-spel, vilket är flest pojkar som spelar medan flickor istället spelar 'Single player'-spel, vilket innebär att det inte finns någon interaktion med andra människor (Sundqvist, 2009; Olsson, 2012, Sundqvist & Sylvén, 2012a; Sundqvist & Sylvén, 2012b; Bunting & Lindström, 2013). Att titta på TV och att titta på film är två andra populära aktiviteter som involverar EE. Det sistnämnda är lika populärt bland pojkar som hos flickor (Sundqvist 2009; Olsson, 2012). Många pojkar och flickor ägnar mycket tid åt att surfa på internet. De läser då ofta bloggar eller besöker hemsidor skrivna på engelska (Sundqvist, 2009; Olsson, 2012). I Olssons studie (2012) framkom det att pojkars kontakt med EE är både mer omfattande och mer regelbunden än flickornas. Det finns dock individuella skillnader (Olsson, 2012). Elever som ägnar mycket tid åt EE är mer engagerade i aktiviteter där de lyssnar eller talar engelska än de elever som ägnar mindre tid åt EE (Baker, Cundick, Evans, Henrichsen & Deweys, 2012). I en svensk studie gjord av Bunting och Lindström (2013) kom de fram till att de aktiviteter eleverna kände att de lärde sig mest engelska genom, var när de såg på TV eller film och när de spelade TV-spel eller datorspel. De var fler tjejer än killar som sa att de lärde sig mer engelska genom att se på TV och film och fler pojkar som sa att de lärde sig mer engelska genom att spela TV-spel eller datorspel (Bunting & Lindström, 2013).

2.4 Vilken påverkan EE har på olika förmågor

Tidigare forskning visar också att aktiviteter som involverar EE som eleverna ägnar sig åt har en koppling till de olika förmågorna i engelska (Baker et al., 2012; Lai et al., 2015; Olsson, 2012; Sockett & Toffoli, 2012; Sundqvist, 2009; Uuskoski, 2011). Det är främst

mängden EE som eleverna ägnar sig åt som påverkar elevernas förmågor (Baker et al., 2012). I en litteraturstudie av Kleman & Link visar resultatet att EE påverkar elevernas vokabulär, muntliga förmåga, skriftliga förmåga samt läs- och hörförståelse, om än olika mycket (2016). Det finns också kopplingar mellan elevernas EE och elevernas resultat i ämnet engelska, såväl i nationella prov (Olsson, 2012; Sundqvist, 2009) som i elevernas betyg/omdömen i ämnet engelska (Lai et al., 2015; Olsson, 2012; Sundqvist, 2009; Sundqvist & Sylvén, 2011; Uuskoski, 2011). Elevernas vokabulär är den förmåga som främst påverkas av elevernas EE. Vokabulären påverkar i sin tur elevernas muntliga och skriftliga förmåga då eleverna behöver ha ett ordförråd för att kunna producera både i tal och skrift (Kleman & Link, 2016). Elevernas vokabulär påverkas naturligtvis också av läs- och hörförståelse då det är i situationer där eleverna läser eller lyssnar till engelskt tal som de kan ta till sig nya ord och formuleringar. Dessa kan de sedan använda i sin egen språkproduktion (Kleman & Link, 2016). Elevernas utvecklade vokabulär märks främst i det informella och vardagliga språket. Elever som utsätts för mycket EE har också lättare för att variera sitt språk efter den kontext de befinner sig i (Olsson, 2012). Det är online-spel som har den största påverkan på elevernas vokabulär. Det beror på att eleverna måste interagera med andra för att föra spelet framåt (Sundqvist, 2009; Uuskoski, 2011). Sundqvist och Wikström (2015) menar att det är interaktionen i online-spelen som har en påverkan på elevernas förmågor och att de sedan har en påverkan på elevernas kunskaper i engelska.

I Bunting & Lindströms (2013) studie framkom det att eleverna anser att deras sätt att lära sig engelska utanför skolan inte används i undervisningen. Film används emellanåt i engelskundervisningen medan datorspel är något som inte används i undervisningen. Eleverna tycker det är bra att film används. Dock menar eleverna att filmerna kan vara tråkiga och gamla. Eleverna vill även att datorspel ska gå att använda i undervisningen för att utveckla deras språkliga förmågor (Bunting & Lindström, 2013). Att låta eleverna skriva serietidningar om exempelvis datorspel kan hjälpa eleverna att utveckla sin skriftliga förmåga. Ett sätt för eleverna att träna sin muntliga förmåga är att låta eleverna få spela in en musikvideo med sin favoritlåt på engelska (Ban & Sayer, 2014). Yunus, Salehi och Chenzi (2012) menar att engelsklärare kan använda sig av bloggar eller dagböcker på sociala medier för att utveckla elevernas skriftliga förmåga. En anledning att använda sociala medier när eleverna skriver är att de möter en miljö med bara text och att elevernas texter kan ses av en större publik än bara de själva. Läraren och eleverna kan

också använda sociala medier vid kommunikation. Detta är något som framförallt gynnar osäkra elever som annars kanske inte vågar tala. Det kan också gynna elever med få språkkunskaper som kan kommunicera med andra elever utan att känna press (Yunus et al., 2012).

2.5 Sociokulturellt perspektiv

Tidigare forskning inom EE vilar på ett sociokulturellt perspektiv vilket det också gör i denna studien. I ett sociokulturellt perspektiv är lärande något som sker genom interaktion och samspel med andra. Vad som lärs och hur det lärs beror på interaktionen med andra i läromiljön (Dysthe, 2003, s. 31, 41, 44).

Allt lärande sker i kulturella kontexter (Dysthe, 2003, s.52-53) och de sätt vi agerar och uppfattar vår omgivning på är något vi lär oss i kulturella och sociala kontexter (Säljö, 2014, s.105). Ur ett sociokulturellt perspektiv är fokus på att förstå kontexten för lärande då lärande alltid sker i en kontext (Nilholm,2016, s.55). För att lärande ska ske behövs ett språk och kommunikation (Dysthe, 2003, s.31). Språket ses som ett viktigt redskap då språket behövs för kommunikation, tänkande och problemlösning (Nilholm, 2016, s.59). Språket behövs även för att förmedla vår förståelse till andra (Dysthe, 2003, s.49). Språket är en länk mellan det yttre, vilket enligt Dysthe är kommunikationen med andra och det inre, vilket är tänkandet (2003, s.49). Kommunikation behövs för att resurser ska skapas men också för att de ska föras vidare. Resurser och redskap är något vi får av samhället i form av tidigare generationers erfarenheter och insikter och sedan använder vi dem för att handla och förstå omvärlden (Dysthe, 2003, s.45). Som individ kan man möta och ta till sig nya sätt att tänka, resonera och handla genom att vara deltagande i kommunikation (Säljö, 2014, s.115). Olika aktiviteter inom EE kan kopplas till ett sociokulturellt perspektiv. Datorspel är en sådan aktivitet. Elever som spelar ´Massive Multiplayer Online´-spel är beroende av andra spelare och kan få hjälp av varandra för att komma vidare i spelet, lärandet sker då i samspel med andra.

I ett sociokulturellt perspektiv är det viktigt att skapa en god läromiljö där eleverna är aktivt deltagande (Dysthe, 2003, s.38). Viljan att lära sig är också väsentlig och kunskap och lärande måste därför betraktas som något centralt. Att skapa en klassmiljö där lärandet är betydelsefull hos alla är därför avgörande (Dysthe, 2003, s.39).

3. Syfte och frågeställningar

Syftet med denna studie är att undersöka hur lärare i åk 4-6 förhåller sig till den engelska som eleverna har med sig in i klassrummet.

- Hur ser engelskundervisningen ut i förhållande till elevernas erfarenheter och intressen?
- Hur arbetar lärarna för att inkludera elevernas extramurala engelska i undervisningen?
- Vilka möjligheter eller hinder ser lärare med att använda elevers extramurala engelska i undervisningen?
- Vilken inställning har lärare till den engelska eleverna har lärt sig behärska utanför klassrummet?

4. Metod

I metoden beskrivs tillvägagångssättet för studien. Metod för insamling av data samt vidare analys presenteras. Därefter presenteras urvalet, genomförandet samt undersökningens tillförlitlighet. Avslutningsvis presenteras de forskningsetiska principer som denna studie har tagit hänsyn till.

4.1 Val av metod

I denna studie har en kvalitativ metod valts eftersom studien syftar till att undersöka lärares förhållningsätt till den engelska eleven lär sig utanför skolan. Genom en kvalitativ forskningsintervju försöker intervjuaren förstå världen från den intervjuades eget perspektiv (Kvale & Brinkmann, 2009, s.17). I en kvalitativ forskningsintervju skapar intervjuaren tillsammans med intervjupersonen kunskap genom socialt samspel (Kvale & Brinkmann, 2009, s.98). Det krävs att intervjuaren har både färdigheter och ämneskunskaper för att kvaliteten på den data som produceras ska bli bra (Kvale & Brinkmann, 2009, s.98). Det finns tre former av kvalitativa intervjuer, ostrukturerade intervjuer, strukturerade intervjuer samt semistrukturerade intervjuer (Alvehus, 2013, s. 83). Studien har en fenomenografisk inspirerad forskningsansats. Fenomenografi syftar till att studera människors sätt att förstå fenomen. En fenomenografisk metod är till för att analysera data från vissa individer, datan samlas då in genom semistrukturerade intervjuer, vilket även har använts i denna studie för att samla in data (Dahlgren & Johansson, 2015, s.162). Att använda semistrukturerade intervjuer inom fenomenografin innebär att intervjufrågorna innehåller ett mindre antal frågor och dialogen som utvecklas mellan deltagaren och intervjuaren beror på de svar deltagaren ger (Dahlgren & Johansson, 2015, s.166).

4.1.2 Semistrukturerad intervju

Det finns flera olika former av intervjuer men i denna studie används semistrukturerad intervju. I en semistrukturerad intervju har forskaren olika teman som ska beröras i form av en intervjuguide, men samtidigt har intervjupersonen en stor frihet att utforma svaren hur den själv vill (Bryman, 2011, s.415). Frågorna som har skrivits kan följa i en viss ordning och frågor som inte har skrivits ned kan också ställas under intervjun. Semistrukturerade intervjuer tenderar att vara flexibla, då intervjupersonernas svar kan

styra riktningen för intervjun (Bryman, 2011, s.430). Vidare menar också Bryman att det är önskvärt att låta intervjun röra sig i olika riktningar, då det ger kunskap om vad intervjupersonen upplever vara viktigt och relevant (2011, s.413). Genom att använda mig av semistrukturerade intervjuer var målet att ge lärarna möjlighet att mer fritt berätta om sin undervisning och inflytandet utav EE. Intervjuaren kan även styra eller uppmuntra genom att ställa följdfrågor för att få fördjupad kunskap om lärarnas erfarenheter och upplevelser. Inför intervjuerna fick lärarna kort information om innehållet i intervjun. Informationen bestod av att frågorna skulle handla om engelskundervisning och elevernas intressen i engelskundervisningen.

4.1.3 Intervjuguide

En intervjuguide kan finnas som hjälp för intervjuaren med vilka frågor eller områden intervjun ska täcka (Bryman, 2011, s.419). Inom fenomenografi är en intervjuguide vanligt att använda som vägledning vid intervju (Dahlgren & Johansson, 2015, s.166). Intervjufrågorna bör vara korta och enkla med en inledande fråga för att bjuda in till ett avslappnat samtal (Kvale & Brinkmann, 2009, s.150). Den typen av intervjufrågor som använts i studien bygger på Kvale och Brinkmanns (2009, s.150-151) intervjufrågor där samtalen börjar med inledande frågor för att få spontana och rika beskrivningar. För att följa upp de inledande frågorna kan uppföljningsfrågor användas där intervjuaren uppmuntrar svaren genom en nyfikenhet och med en kritisk inställning, vilket kan ske genom en nick med huvudet eller bara genom tystnad. Sonderade frågor kan exempelvis vara ”kan du ge fler exempel på det?” eftersom intervjuaren söker efter svar. Specificerade frågor är att intervjuaren försöker få mer precisa beskrivningar genom frågor som ”Är det något du själv har testat?”. Till sist kommer de direkta frågorna som ska användas sist i en intervju. Det beror på att intervjupersonen tidigare har gett sin egen spontana beskrivning men istället ska ämnena introduceras direkt (Kvale & Brinkmann, 2009, s.150-151).

4.2 Urval

Syftet med studien var att få en inblick i lärares syn på EE och deras erfarenheter av att arbeta med elevernas EE i undervisningen. Endast verksamma lärare i årskurs 4-6 som undervisar i ämnet engelska intervjuades. En förfrågan om lärare i årskurs 4-6 som undervisar i ämnet engelska skickades ut till rektorerna på ett antal skolor. Fyra lärare

tackade ja till att intervjuas. För att kunna få ett större underlag vid analys och för att kunna jämföra lärarnas arbete med EE i de olika årskurserna, var lärare från årskurserna 4, 5 och 6 med. Ett annat kriterium för inklusion var att det skulle vara verksamma lärare som undervisar i ämnet engelska och som arbetar på olika grundskolor. Detta eftersom skolorna har olika material de arbetar med i undervisningen. Bland annat har skolorna troligtvis olika läromedel från olika förlag som de använder sig av i undervisningen. Exempelvis kan de använda sig av både en textbook, en workbook och tillhörande CD eller kanske bara en textbook. I dessa böcker ser även innehållet olika ut beroende på vad förlaget har ansett varit viktigt som ska finnas med och därför kan lärarna behöva komplettera böckerna med annat material vilket kan vara intressant för studien. Även tillgång till exempelvis datorer, lärplattor och annan teknik kan skilja sig från skola till skola. Fyra lärare valde att intervjuas, lärarna har undervisat i engelska olika länge, lärarna undervisar även i olika årskurser.

Namn	Ålder	Årskurs	Antal år som engelsklärare
Lärare A	30 år	Åk 4	Undervisat i ämnet engelska i tre år.
Lärare B	42 år	Åk 5	Undervisat i ämnet engelska i 18 år.
Lärare C	48 år	Åk 6	Undervisat i ämnet engelska i ca 20 år.
Lärare D	65 år	Åk 4-6	Undervisat i ämnet engelska i 44 år.

4.3 Genomförande

Först inleddes kontakt med rektorer där fyra lärare valde att ställa upp för en intervju. De lärare som valde att ställa upp fick då reda på syftet med intervjun för att de inte skulle känna sig ovetande inför intervjun. Dock visades inga intervjufrågor för lärarna inför intervjun, då lärarna inte skulle komma med förberedda svar. Alla intervjuer genomfördes under lärarnas planeringstid och under intervjun visade ingen lärare att de var stressade eller att de hade annat de behövde göra utan alla lärarna svarade på alla frågor i lugn och

ro. Bryman menar att det är viktigt att intervjun genomförs i en lugn och ostörd miljö (2011, s.421). Alla intervjuer i denna studie genomfördes i rum på skolorna där ingen störning skedde. Innan intervjun ställdes frågan om läraren godkände att intervjun spelades in, vilket samtliga lärare gick med på. Lärarna blev också informerade om de forskningsetiska principerna som ligger till grund för denna studie. Det finns olika frågekategorier som ingår i de flesta intervjuer och den första av dessa frågekategorier är inledande frågor (Bryman, 2011, s.422). De inledande frågorna som ställdes i denna studie var: Vad heter du? Hur gammal är du? Hur länge har du arbetat som lärare? Och hur länge har du undervisat i engelska?. Frågorna ställdes för att få lärarna att slappna av. Totalt ställdes tolv frågor under intervjun. Ingen lärare valde att avbryta under intervjun och alla lärare svarade på alla frågor. Intervjuerna har sedan transkriberats.

4.4 Metod för bearbetning och analys

Bearbetningen och analysen av studiens data genomfördes med hjälp av Dahlgren och Johanssons (2015) fenomenografiska analysmodell. Modellen består av sju steg (Dahlgren & Johansson, 2015, s.167-170).

1. Att transkribera och läsa materialet upprepade gånger.
2. Att plocka ut de mest betydelsefulla och intressanta delarna från materialet.
3. Jämföra likheter och skillnader av materialet.
4. Dela in likheterna och skillnaderna i olika grupper.
5. Grupperna görs om till kategorier
6. Kategorierna får namn
7. Kategorierna jämförs med varandra för att se om delar i kategorierna passar in i flera kategorier. Kategorierna blir färre och blir sedan underlag för resultatet.

I denna studie har forskningsfrågorna legat till grund för bearbetningen och analysen och kategorierna som skapats har utgångspunkt i forskningsfrågorna. Dessa kategorier är: Engelskundervisningen i förhållande till elevernas erfarenheter och intressen, Lärarnas inställning till den engelska eleverna har lärt sig behärska utanför klassrummet, Hur arbetar lärarna med att inkludera elevernas EE i undervisningen samt Vilka möjligheter eller hinder ser lärarna med att använda elevernas EE i undervisningen. Det är syftet och frågeställningarna som har avgjort vad som har tagits bort och vad som har tagits med till resultatet.

4.5 Tillförlitlighet

Två viktiga kriterier för bedömning av undersökningar är reliabilitet och validitet. Reliabilitet rör sig om ifall en undersökning blir detsamma om undersökningen görs på nytt (Bryman, 2011, s.49). Validitet innebär om det som undersöks verkligen är det som avses undersökas, alltså huruvida studien har mätt det som den avsåg att mäta (Kvale & Brinkman, 2009, s.264). Bryman menar dock att dessa begrepp är oanvändbara eller olämpliga i en kvalitativ studie (2011, s.52). Det finns däremot ett annat begrepp som kan användas inom kvalitativ forskning, nämligen tillförlitlighet (Bryman, 2011, s.353).

Det finns fyra delkriterier inom tillförlitlighet vilka är trovärdighet, överförbarhet, pålitlighet och möjlighet att styrka och konfirmera (Bryman, 2011, s.354). Trovärdighet är när forskaren säkerhetsställer att studien som har utförts följer de regler som finns, att resultatet är troligt. Överförbarhet handlar om hur fylliga beskrivningarna från intervjuer är så att läsarna kan bedöma hur överförbara resultaten är från en miljö till en annan. Pålitlighet är hur väl det skapas en fullständig och tillgänglig redogörelse av forskningsprocessens alla faser. Det sista kriteriet är möjlighet att styrka och konfirmera och det innebär att det ska framgå tydligt att forskaren har agerat objektivt och inte låtit egna värderingar påverka utförandet och resultatet av undersökningen (Bryman, 2011, s.355).

I denna studie är resultatet trovärdigt då resultatet utgår ifrån lärarnas tolkningar. Resultatet kan vara överförbart från en miljö till en annan, men det kan dock vara svårt att veta i vilken mån resultatet är överförbart då undersökningen har gjorts med ett mindre antal lärare. Studien är pålitlig då resultatet innefattar lärares uppfattningar kring extramural engelska. Inga egna värderingar har påverkat undersökningen eller resultatet och därför har konfirmeringskriteriet uppfyllts.

4.6 Forskningsetiska principer

För svensk forskning finns det etiska principer som ska följas, vilket är något som denna studie förhåller sig till. De fyra huvudkraven är informationskravet, samtyckeskravet, konfidentialitetskravet och nyttjandekravet (Bryman, 2011, s.131-132).

Informationskravet innebär att deltagarna i studien ska informeras om undersökningens syfte. De ska informeras om att deras deltagande är frivilligt och att de har rätt att hoppa av undersökningen om de önskar. Deltagarna ska även informeras om vilka moment som ingår i undersökningen (Bryman, 2011, s.131). De bör dessutom få information om vilka fördelar och risker som kan uppstå genom deltagande (Kvale & Brinkmann, 2009, s. 87). Samtyckeskravet innebär att deltagarna i undersökningen har rätt att bestämma över sitt medverkande (Bryman, 2011, s.132). Kvale och Brinkmann (2009) menar dock att det är en balansgång, hur mycket information om undersökningen som ska ges (Kvale & Brinkmann, 2009, s.87). Enligt konfidentialitetskravet ska uppgifter från alla personer som deltar i undersökningen behandlas konfidentiellt i den utsträckning som går. Deltagarnas personuppgifter ska förvaras på ett sätt så att obehöriga inte kan komma åt dem. Nyttjandekravet innebär att de uppgifter från enskilda personer som samlas in endast får användas för forskningsändamålet (Bryman, 2011, s.132).

Inför intervjuerna fick lärarna information om undersökningens syfte enligt informationskravet och lärarna fick själva bestämma om de ville vara med i undersökningen. För att skydda intervjupersonernas integritet valdes andra namn vid användning av materialet i denna studie och lärarna betecknas därför Lärare A-D. I enlighet med nyttjandekravet används endast det insamlade materialet för denna studie.

5. Resultat

I resultatet presenteras det insamlade materialet med studiens frågeställningar som referensram. Resultatet inleds med Engelskundervisningen i förhållande till elevernas erfarenheter och intressen följt av lärarnas inställning till den engelska eleven har lärt sig behärska utanför klassrummet samt hur lärare arbetar med att inkludera elevernas EE i undervisning och avslutningsvis vilka möjligheter eller hinder lärarna ser med att använda elevernas EE i undervisningen. Ett tecken som kommer att användas i citaten är: [...]. Tecknet betyder att en eller flera meningar har valts bort då det anses vara irrelevant.

5.1 Engelskundervisningen i förhållande till elevernas erfarenheter och intressen

Alla lärare som intervjuades sa att de utgick ifrån elevernas erfarenheter och intressen när de planerade sin undervisning. Lärare B menar att det läromedel som hon använder redan är anpassat efter elevernas erfarenheter och intressen men att elevernas intressen kommer med på andra sätt också, exempelvis om de pratar om resor eller YouTube-klipp i engelskundervisningen.

Lärare As resonemang påminner om Lärare Bs, då även Lärare A tycker att läromedlet som används tar upp elevernas intressen. Hon menar att i årskursen hon undervisar handlar det för eleverna om att kunna presentera sig själv på engelska och då kommer elevernas intressen med:

Just i engelskan så är det mycket det här i fyran att presentera sig själv, beskriva sig själv, prata om ens intressen, hobby och familj och så där. De tycker det är roligt att få prata om sig själva, prata om sin hobby, kanske skriva om sin hobby så det blir ju väldigt elevnära.

Även Lärare D berättar att elevernas intressen kommer in i undervisningen, då de får berätta om personer eller djur de är intresserade av. Det kan också vara att de berättar om sin fritid eller skriver en berättelse om något de är intresserade av på engelska.

Lärare C låter exempelvis elever få vara med och bestämma vilken film de ska se och på så sätt kommer elevernas intressen med i hennes undervisning:

Det har jag med i åtanke, det är ju inte så att jag slänger in nånting som jag inte tror att de skulle tycka var roligt och sen mellan varven brukar de få välja. De brukar få önska om det är något särskilt, om det är till exempel någon film de vill se och då brukar de få ge förslag och så skriver de upp det och så tar jag ett beslut på vilken jag tycker då.

5.2 Lärarnas inställning till den engelska eleven har lärt sig behärska utanför klassrummet

Lärarna fick berätta om de tycker det är bra eller dåligt att eleven lär sig engelska utanför skolan. Lärarna ser EE som något positivt och menar på att det gynnar undervisningen, då eleven har med sig kunskaper in i klassrummet som de fått genom exempelvis filmer, spel eller utlandsresor. Lärare C tycker det är bra och uppmuntrar gärna eleven till att ägna sig åt olika aktiviteter som involverar EE. Hon uppmuntrar också elever som inte ägnar sig åt EE på fritiden att det kan finnas något för även dem, exempelvis att en elev ska läsa sin favoritbok på engelska. Lärare D tycker också det är bra och nämner att det är ett av målen i engelska:

Å, det är väl hur bra som helst, det är ju ett av målen till och med i engelska, att de kan använda engelska från andra medier och drar nytta av den.

Lärare A tycker också det är bra att eleven lär sig engelska utanför klassrummet. Lärare A anser att eleven får mycket kunskaper av EE som de sedan tar med sig in i klassrummet. Lärare B nämner att hon tycker det är bra att eleven får höra olika dialekter och språket från olika infallsvinklar:

Det är väl jättebra för då får de flera infallsvinklar på att höra språket på olika sätt, för det finns ju olika dialekter exempelvis brittiska.

För att få reda på lärarnas inställning till elevernas EE ställdes frågan om lärarna kände till några aktiviteter där eleven kom i kontakt med engelska utanför skolan.

Lärare A svarade följande:

Jo det gör de. Det är jättevarierad nivå på engelskan i fyran alltså deras kunskaper i fyran är jättevarierat. Vi har ju de som kan prata flytande, mycket på grund av dataspel. Ja det är ju dataspel och tv-spel framförallt då. Det är mycket YouTube på kanske samma elever som spelar spelen. De har sån kunskap om språket att deras slang kommer in också väldigt naturligt och på rätt sätt, så man märker verkligen att de möter det här vardagliga engelskan väldigt ofta.

Lärare B anser också att det är främst genom datorspel och YouTube som eleverna möter engelska. De följer olika bloggare genom YouTube men hon vet också att hennes elever ser mycket på engelska filmer och serier. Hon påpekar också att det inte är alla elever i hennes klass som ägnar sig åt någon engelsk aktivitet utanför skolan utan att det finns en handfull som gör det.

Lärare C och D har även sett en skillnad mellan killar och tjejer och vilka som ägnar sig åt vilken aktivitet. Lärare C uttrycker sig såhär:

Det skiljer sig lite mellan killar och tjejer. För killarna spelar mer spel och det kan vara tv-spel, det kan vara dataspel, det kan vara på paddan (surfplatta) och det kan vara i telefonen. Tjejerna ser ofta på serier. Något som båda könen håller på med är att titta på YouTube. Tjejerna följer mycket bloggar och det kan vara både svenska bloggare och engelska. Så på de olika sätten vet jag att de får i sig en massa engelska.

Precis som Lärare C har även Lärare D sett att det är många datorkillar i hennes klassrum som är duktiga på engelska. Men hon har också märkt att det är många elever som ser mycket på film och serier och att de då har lärt sig amerikanska uttryck som exempelvis ”I wanna”, ”I gonna”. Lärare D menar också att hon kan se en skillnad på elevernas engelska idag och förr:

De är väldigt duktiga i engelska idag. Det är väl det ämnet som man märker svenska elever blir bättre och bättre i om jag jämför under de här 44 åren. Man märker ju hur mycket de har med sig från media och musik och datorer.

Alla lärare var överens om att eleverna lär sig mer amerikansk engelska utanför skolan som de även har med sig in i undervisningen bland annat slang som Lärare D har nämnt som ”I’m gonna”, även Lärare C nämnde att amerikansk slang förekommer i hennes

undervisning. Dock ligger fokus i skolans undervisning på att lära eleverna brittisk engelska:

All vår undervisning bottnar i den brittiska engelskan. [...] men i våra texter som utgår från läroböckerna där kan det ju vara text med amerikansk engelska och då brukar man oftast ha uppgifter som jämför brittisk engelska kontra amerikansk engelska.

5.3 Hur lärarna arbetar med att inkludera elevernas EE i undervisningen

Samtliga lärare som intervjuades använder sig av olika läromedel i sin undervisning men vissa av lärarna gör avhopp från boken och inkluderar då elevernas EE i undervisningen. Vissa arbetar med aktiviteter där det inkluderas oftare och vissa inkluderar det mer sällan, men ändå försöker alla lärare att inkludera elevernas EE i undervisningen så gott det går, både genom filmer, lekar eller iPads.

Lärare B har en väldigt tävlingsinriktad klass och använder sig därför mycket av lek och tävlingar med sina elever, både i samband med läxförhör och i samband med vanlig undervisning:

Jag tycker det är roligt att köra inläring via lek. För att om det är lustbetonat så lär sig barnen mer och det sätter sig mer. Man leker in kunskapen istället då, då tycker de att det är mer roligt.

Vidare menar Lärare B att när de leker lekar inser inte eleverna att de lär sig. Exempelvis kan Lärare B leka en lek där eleverna tränas i muntlighet och eleverna förstår först efter en stund att de tränar på att tala engelska. Lärare B är en av de intervjuade lärarna som använder sig av film med engelsk text i undervisningen. Lärare B tycker att det är viktigt att ta in elevernas värld i undervisningen för att eleverna ska känna att de kan relatera till det de lär sig annars ser eleverna inte nyttan med varför de lär sig vissa saker. Lärare B tycker därför att film och lek är perfekt att använda i undervisningen eftersom eleverna tycker det är roligt och då blir eleverna mer motiverade till att lära sig.

Lärare A använder sig av iPads och datorer i sin undervisning. Eleverna kan då använda datorerna till att skriva egna berättelser på engelska eller söka efter information och fakta på internet när eleverna arbetar med projekt i engelskundervisningen. iPaden används även

till att se på filmklipp på engelska eller att spela spel. Ibland kan då eleverna få spela med varandra och ibland spelar eleverna själva.

Lärare D inkluderar elevernas EE i undervisningen genom att titta på serier och filmer med eleverna. Just nu ser eleverna på en brittisk serie som Lärare D har valt men klassen ser även på filmer som eleverna själva har fått välja och då är det oftast filmer som eleverna själva ser på utanför skolan. Lärare D använder också YouTube, där både hon och eleverna kan leta efter klipp med spännande personer eller spännande saker. Lärare D låter även eleverna ta med sig en låt de tycker om till skolan som de sedan lyssnar på och läser texten till. Sedan får eleverna redovisa sin låt för klassen och då berätta om innehållet i låten. Lärare D spelar kahoot¹ med sina elever och ibland görs även glosförhören genom kahoot. Vidare menar Lärare D att elevernas EE inkluderas också när de spelar spel exempelvis sällskapsspel:

De tar ju med sig sin engelska på sin fritid in i undervisningen så de bidrar ju med den genom sina ord. Det kan vara när de ska berätta om olika saker exempelvis genom ett spel. De får då sitta i grupper och går runt och så ska de kanske berätta om olika saker som de kanske gör på fritiden, eller sin familj, eller sitt rum, eller bästa boken och då blir det ju att de tar med sin fritidsengelska in i undervisningen.

Lärare C inkluderar elevernas EE på flera olika sätt. Bland annat kan Lärare C låta sina elever få se på film med engelskt tal och engelsk text. Efter filmen brukar eleverna få arbeta kring filmens innehåll. Eleverna kan då få diskutera i grupper kring huvudpersonerna och sedan muntligt redovisa sina svar. Eleverna har även fått skriva ett annat slut till en film, eleverna har då själva fått välja om det ska vara ett lyckligt slut eller ett sorgligt slut. Lärare C kan också låta eleverna få lyssna på radioprogram på engelska. Sedan kan också Lärare C använda sig av YouTube. Det kan både vara när eleverna ska redovisa om något, exempelvis en sport de utövar eller ett spel de spelar. Eleverna kan då använda ett YouTube-klipp till sin redovisning för att visa hur sporten eller spelet går till som de pratar om. YouTube används också i undervisningen när eleverna vill veta mer om något:

¹ Kahoot är som frågesport där exempelvis en lärare kan skapa frågor och svarsalternativ och där sedan eleverna som ska spela frågesporten får koppla upp sig till spelet med hjälp av en dator, mobiltelefon eller surfplatta (<https://getkahoot.com>).

Ibland tittar vi på YouTube, det kan vara till exempel att vi läser om Australien och så är det någon som frågar något om något konstigt djur och då går vi ju ut på YouTube och kollar upp det och då är det ju de här klipporna ofta på engelska. För mig är det perfekt. Då får ju de lyssna på och vi kanske till och med kan få till så att det är engelsk text.

Lärare C nämner också en hemsida som hon tycker har jättebra undervisningsmaterial och som hon låter eleverna surfa fritt på beroende på vad eleverna känner att de behöver träna på. De kan på hemsidan läsa ungdomsartiklar, se korta filmer om intressen som intresserar eleverna och spela spel. Hemsidan är dock riktad för att lära sig brittisk engelska vilket Lärare C anser att eleverna främst ska lära sig i skolan. När Lärare C har tillgång till iPadsen som finns på skolan låter hon eleverna få använda olika applikationer som hon själv har valt ut:

Det finns jättefina appar som är som spel om man säger så men de tränar engelska. Det finns memory, det finns pussel, det finns ordgömmor, korsord, det finns allt man kan tänka sig.

Applikationerna som lärare C har valt kanske inte är några spel som eleverna i vanliga fall skulle spela och därför tycker Lärare C att det är bra när eleverna själva kommer med förslag på applikationer som de vill använda sig av i engelskundervisningen. Lärare C resonerar på följande sätt om applikationer:

Det kan vara så ibland att det är någon elev som säger ”jag har provat den här appen och den är jättebra” och då kan jag säga ”den ska jag titta på så kanske vi skulle kunna pröva den”. Så jag är väldigt öppen att eleverna hittar saker som jag inte har koll på. Om jag ska hänga med liksom så måste jag lyssna på mina elever.

Lärare C har också använt iPads till att spela in filmer. Eleverna har då fått spela in egna filmer där de först har fått skriva ett eget manus på engelska och sedan har de spelat in det. Projektet har sedan avslutats med att filmerna spelats upp för hela klassen. Förr brukade Lärare C låta eleverna få brevväxla med en klass i ett annat land på engelska. Detta var väldigt uppskattat hos eleverna men tyvärr gör Lärare C inte det längre. Det är något hon vill göra med sin klass igen, men istället för att brevväxla kanske eleverna kan chatta med en klass då Lärare C kan hitta en skola enkelt på internet.

5.4 Vilka möjligheter eller hinder ser lärarna med att använda elevernas EE i undervisningen

Lärarna ser både möjligheter och hinder med att använda elevernas EE i undervisningen. Något som flera lärare lyfte var elevernas vokabulär där de märkte både bra och mindre bra saker med vokabulären som eleverna tar med sig in i undervisningen. Lärare A var en av de lärare som lyfte elevernas vokabulär:

När orden, det här slang och när ordval [...] ibland används på fel sätt. Ibland så kanske de inte alltid vet vad det är de säger, ibland så kanske det kan vara svordomar och såna saker som kan finnas med i någon mening som de har lärt sig.

Lärare A menar också att variationen i klassrummet är en utmaning för henne. Hon har både elever som precis har börjat lära sig engelska och elever som kan ganska mycket, vilket leder till att det kan vara svårt att planera bra undervisning där alla blir utmanade. Lärare A ser ändå möjligheter med elevernas EE i undervisningen, då eleverna som kommer i stor kontakt med EE kan motivera de elever som inte har någon kontakt med EE:

De andra eleverna blir väldigt peppade av att se den här eleven glänsa i engelska eller, ”oj kan man kunna så här mycket när man går i fyran?” de blir nog väldigt motiverade av att höra någon i sin egen ålder som kan så pass mycket.

Även Lärare B tycker att eleverna får ett onödigt ordförråd i form av svordomar när de exempelvis tittar på YouTube och det beror på att ”YouTubers” inte alltid har det mest ”städade språket”.

Det kan jag se som en nackdel att det är mycket ord som är onödiga som de inte behöver lära sig då kanske, just när det kommer till såna här personer som ska prata lite slang och lite coolt, lite tufft, lite hård. Det blir som en tuff jargong utav det då liksom och så ska de ta efter och vara lite coola och så blir det på fel sätt.

Lärare B säger att eleverna oftast inte ens vet vad det är de går runt och säger till varandra på engelska men att de har hört andra säga det, kanske på YouTube och då tror de att det är okej att gå runt och säga det till varandra också. Vidare säger Lärare B att eleverna

fortfarande är små och de vet inte alltid vad som är rätt och fel i alla lägen och därför är det viktigt som lärare att prata med eleverna om vad orden betyder och att man inte kan gå runt och säga dem hur som helst bara för att "YouTubers" gör det. Lärare B nämner också precis som Lärare A svårigheten med att anpassa undervisningen så att den passar både de som har svårigheter med engelska men också de som är duktiga i engelska.

Lärare C säger att det kan bli smalt om hon bara använder sig av elevernas EE i undervisningen.

Säg att det är då några pojkar som bara är intresserade av Fifa² eller fotboll eller vad det nu kan vara och då blir det väldigt mycket bara det ordförrådet som är inom den genren eller vad man ska säga, det intresset. Det gäller ju samma med till exempel de tjejerna som bara tittar på Youtube-klipp om smink. Så det är klart att jag måste fylla ut luckorna som inte deras intressen inbegrep eller vad man ska säga, där inte de får med det ordförrådet.

Lärare C tycker att läroboken (textbook) är bra att ha för att eleverna ska få exempelvis ett bredare ordförråd. Dock tycker hon inte att man ska vara fast i materialet för då kan det bli för enformigt. På Lärare Cs lektioner kan det också förekomma slang, men Lärare C ser inte det som något hinder utan snarare som en möjlighet:

Jag tycker det är kul ändå att de kan mycket "pratengelska" för att då kan vi diskutera språket och liksom, det blir en bredd och lite intressant också. De får svar på varför heter det så här? vart kommer det ifrån?.

Även svordomar är något Lärare C ser som en möjlighet i klassrummet för även med svordomar kan man diskutera språket och ordens betydelse och varför människor säger saker:

De måste ju få utforska språket, i alla dess ändar. Sen kan man säga att det är inte okej att säga "fuck you" liksom. Det är lätt för dig att ta det i din mun för att det är inte ditt språk men på engelska är det fruktansvärt fult. Det här ingår ju också i diskussionen och

² Fifa är ett fotbollsspel där en person kan spela ensam eller mot andra personer. Fifa går att spela som tv-spel, dator-spel och i mobilen (<https://www.easports.com/se/fifa>).

upptäckten av språket så att jag tycker det är viktigt att man pratar om det i alla ändar.

Lärare C har märkt att eleverna tycker det är intressant att prata om slang och svordomar därför ser hon det som något bra, att läraren kan ha den här diskussionen med eleverna.

Lärare D ser inga hinder med att använda elevernas EE i undervisningen utan hon ser bara möjligheter:

Möjligheterna är ju att de har ett rikare språk, att de har med sig ett större ordförråd och en stor förståelse av engelska som jag ju märker tydligt att jag inte har gett dem. Att förstå skriven och talad engelska är ju nummer ett och har man med sig mycket ord, ett stort ordförråd så är det jättebra. Sen om det ordförrådet innehåller fula ord och dåliga ord så är det ju en förståelse, för det är ju det de möter i sin värld.

Lärare D menar därför att eleverna har en förståelse för de ord de möter utanför skolan och att de vet vilka ord de kan eller inte kan använda sig av i undervisningen och därför ser Lärare D orden som eleverna lär sig inte som ett hinder utan som något bra istället.

Lärare B lyfter att hon kan få intressanta diskussioner kring olika dialekter i engelskundervisningen. Eftersom många av eleverna är vana vid att resa och möter då olika engelskdialekter så tycker eleverna det är intressant att prata om och jämföra länders olika engelskdialekter. Detta är något som Lärare B ser som något bra med elevernas EE, hennes klass har mycket att bidra med och är väldigt aktiva i dessa diskussioner. Samtidigt lyfter Lärare B också något som kan vara problematiskt med att prata om resor. Lärare B kan ha elever i hennes klass som kanske aldrig har rest utanför Sveriges gränser och för dessa elever kan det då vara svårt att vara aktiva i diskussionerna:

En del familjer har råd att resa mer än andra och en del familjer reser inte alls för att de har inte den ekonomin i familjen så att det går. Så det är lite av en balansgång det där, hur mycket ska man prata om det liksom för att ingen ska känna sig diskriminerad.

5.5 Sammanfattning

Syftet med studien var att undersöka hur fyra lärare arbetar för att få med elevernas intressen och erfarenheter i undervisningen. Lärarna försöker vid olika tillfällen ge utrymme för elevernas erfarenheter och intressen, bland annat kan elevernas erfarenheter komma till användning när undervisningen handlar om olika länder och resor. Elevernas intressen finns med i engelskundervisningen när eleverna får prata om sig själva eller presentera en idol, sport eller djur. Att eleverna får vara med och välja vilken film klassen ska se på är också ett sätt att få med elevernas intresse i undervisningen.

Studiens syfte har också varit att undersöka hur lärarna arbetar för att inkludera elevernas extramurala engelska i undervisningen. Lärarna använder sig av lekar, filmer, serier, YouTube, datorer och iPads. Det sistnämnda använder lärarna både för att låta eleverna spela spel på men också till att spela in filmklipp där eleverna får skriva egna manus på engelska. Lärarnas inställning till den engelska eleverna lär sig utanför skolan är positiv. Lärarna kan alla se att eleverna lär sig mycket engelska på fritiden och de tycker det är bra att eleverna vill lära sig engelska utanför skolan som de sedan kan använda sig av i engelskundervisningen.

Vidare undersöktes också vilka möjligheter eller hinder lärarna ser med att använda elevernas extramurala engelska i undervisningen. Alla lärare hade upptäckt att eleverna som ägnade sig åt aktiviteter som involverade extramural engelska hade en bättre vokabulär. Lärarna var dock splittrade i ifall de såg vokabulären som en möjlighet eller ett hinder i undervisningen. Två av lärarna tyckte eleverna lärde sig onödiga svordomar och slang som de ansåg var opassande att använda i engelskundervisningen. De andra två lärarna såg istället slangen och svordomarna som en möjlighet till att föra diskussioner kring det engelska språket.

6. Diskussion

Diskussionsavsnittet inleds med en metoddiskussion där studiens starka och svaga sidor presenteras. Andra möjliga tillvägagångssätt samt urvalets påverkan på resultatet presenteras också. Efter metoddiskussionen presenteras resultatdiskussionen. I resultatdiskussionen jämförs studiens resultat med vad tidigare forskning säger. Egna slutsatser kommer att tas upp och avslutningsvis diskuteras studiens relevans för yrkesverksamheten samt idéer för fortsatt forskning presenteras.

6.1 Metoddiskussion

Syftet med studien var att undersöka lärares syn på extramural engelska i undervisningen, ifall lärarna kände till några engelskaktiviteter som eleverna ägnar sig åt och vilket utrymme EE får i undervisningen. Intervjufrågorna är kopplade till studiens forskningsfrågor och resultatet stämmer därför överens med studiens syfte och forskningsfrågor.

Materialinsamlingen för denna studie bestod av intervjuer. Intervjuer valdes som metod därför att jag ville komma åt lärarnas tankar och syn på EE. Därför var fenomenografi en metod som passade bra i min studie då fenomenografi syftar till att studera människors uppfattningar om ett fenomen (Dahlgren & Johansson, 2015, s.162). Inför intervjuerna fick lärarna endast reda på syftet med studien eftersom det var deras spontana reflektioner som var det viktiga för mig. Hade de fått mer information om studien inför intervjun hade jag kanske fått mer genomtänkta svar, men samtidigt hade det funnits en risk att lärarna hade gett mig svar som de anser att jag vill höra. I mina intervjufrågor användes inte ordet EE utan ordet fritidsengelska istället. Dels för att ett annat ord för EE är fritidsengelska och dels på grund av att ordet EE är ett ord som används av vissa forskare och därför trodde inte jag att lärarna skulle känna till ordet. Intervjuerna som gjorts har spelats in och sedan transkriberats. Inspelning av intervjuerna gjordes för att vara säker på att allt som sades kom med men också för att jag skulle kunna följa upp med följdfrågor lättare, vilket kanske hade varit svårt om jag fört fältanteckningar under intervjuerna. Med fältanteckningar kan jag lätt missa något som läraren säger och då gå miste om viktig information. Intervjuer med inspelning har därför fungerat bra som metod för materialinsamling. I transkriberingarna som har gjorts har vissa saker valts bort. Bland annat har inte pauser

tagits med och sammanfattningar har gjorts av vad läraren sagt, om läraren har kommit ifrån ämnet under intervjun.

Semistrukturerade intervjuer valdes för att ge mig utrymme att både få svar på frågorna men också att kunna ställa följdfrågor. Semistrukturerade intervjuer är även vanligt inom fenomenografi (Dahlgren & Johansson, 2015, s. 162). I den semistrukturerade intervjun ställdes först inledande frågor för att lärarna skulle känna sig avslappnade för det vidare samtalet. Genom de semistrukturerade intervjuerna skapades möjligheter för lärarna att kunna ge mer fördjupade svar om sina uppfattningar av EE. En svaghet som uppstod i början men som utvecklades med varje intervju var följdfrågorna som ställdes. I början ställdes nästan bara intervjufrågorna och följdfrågorna var få, vilket kan bero på att jag var nervös, men redan efter den första intervjun försvann nervositeten och jag ställde genast fler följdfrågor till de andra lärarna, vilket ledde till ett utökat underlag av analys och bidrog till ett djupare resultat då jag genom mina följdfrågor fick ur mer information av lärarna.

Ett annat tillvägagångssätt jag hade kunnat använda som komplement till intervjuerna hade kunnat vara att göra observationer. Genom observationer hade jag deltagit i klassernas verkliga miljö för att studera lärarnas arbete med EE. Jag hade då kunnat se hur lärarna arbetar direkt i klassrummet med EE och haft det som underlag tillsammans med intervjuerna. I den här studien användes inte observationen, men det är något som skulle kunna användas för vidare forskning på området kring lärarnas arbete med EE i undervisningen.

Mitt urval bestod av fyra lärare ifrån tre olika kommunala skolor. De undervisar alla i olika årskurser, 4, 5 eller 6. Fler saker som varierade i studien var lärarnas ålder och antal år de har undervisat i ämnet engelska. Något som kan ses som en svaghet i studien är det få antal lärare som medverkat. Jag har ändå lyckats få tillräckligt med information för att framställa ett resultat. Något som också möjligtvis kan ha påverkat resultatet är att de intervjuade lärarna alla är kvinnor. Det var inget som jag hade efterfrågat utan det blev så då rektorn frågade vilka lärare som kunde tänka sig att ställa upp på en intervju och det var kvinnor som sa ja men kön kan ha haft en påverkan på resultatet.

6.2 Resultatdiskussion

Syftet med den här studien var att undersöka hur fyra lärare i åk 4-6 förhåller sig till den engelska som eleverna har med sig in i klassrummet. Jag ville veta hur engelskundervisningen ser ut i förhållande till elevernas erfarenheter och intressen, hur lärarna arbetar för att inkludera elevernas EE i undervisningen, vilka möjligheter eller hinder lärarna ser med att använda elevernas EE i undervisningen och vilken inställning lärarna har till den engelska eleverna har lärt sig behärska utanför klassrummet. Resultatet visar att alla lärare använder sig av elevernas intressen och erfarenheter i undervisningen men på olika sätt. Lärare B säger att elevernas intressen redan finns med i den textbook klassen använder men att elevernas erfarenheter kommer med om de exempelvis pratar om resor. Enligt Skolverket ska elever möta talat språk och texter där de får möjlighet att utveckla sin förmåga att sätta innehållet i relation till sina intressen och erfarenheter (2011b, s. 30). Lärare D berättar att hon låter elevernas intressen och erfarenheter finnas med i undervisningen när eleverna exempelvis får berätta om personer eller djur. Detta är också något Skolverket tar upp då eleverna ska få utveckla sin kommunikationsförmåga genom att berätta om personer, aktiviteter eller intressen (2011b, s.31). Att använda sig av elevernas intressen och erfarenheter på olika sätt är därför viktigt för att eleverna ska utveckla sina förmågor i engelska.

Alla lärare kände till olika aktiviteter som deras elever ägnade sig åt utanför skolan. Bland annat nämndes datorspel, YouTube, filmer och serier som några av de aktiviteter de vet att eleverna ägnar sig åt. Detta stämmer även överens med Sundqvist, 2011; Olsson, 2012; Bunting & Lindström, 2013; Sundqvist & Sylvén, 2012a studier där dessa nämns som populära aktiviteter. Lärare C och D visste även vilka aktiviteter det var som fler killar ägnade sig åt och vilka aktiviteter det var som fler tjejer ägnade sig åt. De visste att det var mest killar i deras klasser som spelade datorspel, vilket också stämmer överens med Sundqvist, 2011; Bunting & Lindström, 2013, Olsson, 2012. Lärare C nämnde också att tjejerna tittade mycket på film och serier, vilket även Bunting och Lindström (2013) kom fram till. Den EE aktivitet som flera forskare anger som den mest populära är musik, vilket ingen av mina intervjuade lärare nämnde. Kanske var musik redan självklar hos dem och därför förblev musik oomnämd. Det var ändå intressant att de andra aktiviteterna stämde överens med vad forskningen säger och att även lärarna visste att killarna ägnade mer tid åt datorspel och tjejerna såg mer på serier. Alla lärare var även överens om att de tycker

det är bra att eleverna lär sig engelska utanför skolan. De såg alla olika fördelar med att eleverna ägnade sig åt olika aktiviteter där det engelska språket var inblandat. Samtidigt uppmuntrade även lärarna eleverna till att lära sig engelska utanför skolan.

Något intressant som alla lärarna nämnde under intervjuerna var att de visste att eleverna lärde sig mer amerikansk engelska utanför skolan. De hörde ofta i klassrummen amerikansk slang i form av ”I gonna”. Dock undervisar lärarna eleverna i brittisk engelska istället för amerikansk engelska. Lärare C menar att läromedlen utgår ifrån en brittisk engelska och därför är det brittisk engelska eleverna får lära sig i skolan. Även lärare D nämner att hennes elever får lära sig brittisk engelska i skolan då hon visar serier där de talar brittiska. Lärarna låter sina elever tala amerikansk engelska i klassrummen men lär själva ut brittisk engelska och ger eleverna de brittiska orden för de amerikanska ord som eleverna säger i klassrummet. Detta leder dock till att lärarna inte tar vara på elevernas erfarenheter och intressen i den utsträckning som går då elevernas engelska (amerikansk) ses som mindre viktig i jämförelse med brittisk engelska. Något som Skolverket påpekar är att undervisningen ska knytas till elevernas förkunskaper (2011a, s.9) och därför bör amerikansk engelska tas in mer i undervisningen då detta är vad eleverna möter utanför skolan.

Då alla lärare ser EE som något bra för eleverna försöker lärarna även inkludera det i undervisningen genom olika aktiviteter. Lärare D tittar både på filmer och serier med sina elever. Hon låter även eleverna ta med sig låtar till skolan som de sedan får arbeta med genom att lyssna på texten och sedan återberätta vad låten handlar om för sina klasskompisar. Hon låter eleverna få spela sällskapsspel och då kan eleverna exempelvis få prata på engelska om sina intressen eller familj. Lärare C använder sig också av filmer i undervisningen och eleverna får själva vara med och bestämma vilken film de ska se, vilket då oftast leder till en film som eleverna kanske har sett på sin fritid. Efter eleverna har sett en film kan Lärare C arbeta med filmen genom att låta eleverna få skriva ett annat slut till filmen. Hon låter eleverna få lyssna på radioprogram och se på olika YouTube-klipp på engelska. Hon använder sig också av datorer och iPads i undervisningen och då kan eleverna antingen ägna sig åt olika applikationer eller använda iPads till att låta eleverna spela in filmer som de själva har skrivit manus till på engelska. Enligt Skolverket ska eleverna få pröva olika arbetsformer och arbetssätt. Eleverna ska också få lära sig att använda språket i olika situationer (2011b, s.15, 30). Lärare B nämnde lekar och filmer

som två sätt att inkludera elevernas EE. Hon anser att eleverna blev mer motiverade till att lära sig engelska om Lärare B tog in elevernas värld i undervisningen. Skolverket menar att om eleverna får tillgång till språket på ett intresseväckande och levande sätt från olika sammanhang ökar motivationen för lärande (2011a, s. 10).

Samtliga lärare som intervjuades såg både möjligheter och hinder med att använda elevernas EE i undervisningen. Alla lärare nämnde elevernas vokabulär som en förmåga de såg att EE hade en inverkan på. Detta stämmer även överens med Kleman och Links litteraturstudie där resultatet visade att EE hade störst inverkan på elevernas vokabulär (2016) men då vissa såg hinder med elevernas vokabulär såg andra möjligheter. Lärare B var en av de som såg elevernas vokabulär som ett hinder i undervisningen. Hon ansåg att eleverna lärde sig onödiga ord som svordomar som inte ska användas i undervisningen eller i skolan alls. Lärare B var inte ensam om att tycka så även Lärare A menar att eleverna lär sig slang och svordomar som de sedan använder på fel sätt, ibland vet inte eleverna vad det betyder som de säger och då får hon förklara att det kanske var ett fult ord som användes. Det som Lärare A och B ser som ett hinder ser istället Lärare C och D som en möjlighet. Lärare C anser att eleverna måste få utforska språket i alla dess ändrar. Hon menar vidare att det går att ha intressanta diskussioner om svordomar och slang och att detta är något som eleverna finner intressant att diskutera. Lärare D resonerar att eleverna har en förståelse för språket de möter utanför skolan och att eleverna vet vilka ord de inte kan använda sig av i undervisningen. Hon tycker därför det är bra att eleverna får en större vokabulär från olika aktiviteter som involverar EE.

En annan möjlighet som Lärare A såg i hennes klassrum var att eleverna med stor kontakt med EE kunde motivera de eleverna som inte hade någon kontakt med EE. Eleverna som inte hade utvecklat lika stor vokabulär kunde se att eleverna som ägnade mycket tid åt engelska på fritiden kunde många ord och vågade prata mer i klassrummet om exempelvis sina intressen. Detta kunde få eleverna att inse att det går att lära sig engelska utanför skolan och att de går att ha en stor vokabulär fast en elev bara är 10 år gammal. Enligt Olsson (2012) märks elevernas utvecklade vokabulär främst i det informella och vardagliga språket och att elever som utsätts mycket för EE har lättare att variera sitt språk vilket stämmer överens med det Lärare A säger.

Lärare B lyfte en EE aktivitet som hon såg både som en möjlighet och ett hinder i undervisningen. Elevers resande till andra länder där de kommer i kontakt med engelska såg Lärare B som en möjlighet då klassen kan diskutera kring olika dialekter och eleverna kan då bidra med deras egna erfarenheter i diskussionen. Samtidigt ser Lärare B det som ett hinder för de eleverna som aldrig reser utanför Sveriges gränser då de inte har några erfarenheter att bidra med kan det vara svårt för eleverna att vara aktiva i diskussionen. Även för de elever som inte reser mycket kan dessa diskussioner ändå vara givande då eleverna ska få ta del av olika länder där engelska används och få reflektera över skillnader och likheter med det engelska språket i olika länder (Skolverket, 2011a, s.9)

I ett sociokulturellt perspektiv är språket viktigt för lärande. Språket kan användas för att förmedla vår förståelse till andra (Dysthe, 2003, s.49). Resultatet i denna studie visar att eleverna använder sig av de språkkunskaper de fått från olika aktiviteter som involverar EE i undervisningen. Eleverna delar med sig av sina egna erfarenheter och sitt språk vid olika diskussioner, exempelvis när klassen diskuterar resor. Eleverna som inte har samma erfarenheter av resor kan ändå ta del av diskussionen och lära sig nya saker av deras klasskompisar. En lärare låter eleverna få spela sällskapsspel under engelskundervisningen och då lär sig eleverna engelska med sina klasskompisar. Elever som har stor kontakt med EE kan hjälpa de klasskompisar som inte har lika stora engelskkunskaper. Lärandet sker då genom interaktion och samspel med andra, vilket relaterar till ett sociokulturellt perspektiv.

6.3 Yrkesverksamhet

Genom att i yrkesverksamheten ha kunskap om elevernas olika aktiviteter som involverar EE och vad de kan bidra med i undervisningssammanhang ges det möjligheter för elevernas EE att bli en del av engelskundervisningen. Både de intervjuade lärarna i denna studie och tidigare forskning är överens om att elever som är involverade i EE aktiviteter har med sig mer språkkunskaper in i klassrummet. Då tidigare forskning har kommit fram till att EE har en inverkan på elevernas olika förmågor (Baker et al., 2012; Lai et al., 2015; Olsson, 2012; Sockett & Toffoli, 2012; Sundqvist, 2009; Uuskoski, 2011) kan lärare bli inspirerade av elevernas olika aktiviteter som involverar EE för att skapa en lärofylld och varierad engelskundervisning.

Jag har själv använt mig av elevernas EE i engelskundervisningen, bland annat genom att se på korta filmklipp där eleverna sedan har fått skriva ett nytt slut till filmen men också genom lekar som exempelvis 'med andra ord' där eleverna har fått ett ord som de sedan ska få förklara utan att nämna just det ordet de har fått. Både dessa aktiviteter har fått positiv respons från eleverna och eleverna har varit mer engagerade i engelskundervisningen när aktiviteter som dessa har använts än om de fått jobba i en arbetsbok (workbook). Även de elever som har svårt för engelska har uppskattat framförallt leken 'med andra ord' och därför ser jag EE som något positivt och meningsfullt att använda i engelskundervisningen.

6.4 Tankar kring fortsatt forskning

Syftet med denna studie var att undersöka lärarnas syn på elevernas extramurala engelska och i vilken utsträckning lärarna använder sig av elevernas EE i engelskundervisningen. Då studien endast har behandlat lärares syn på EE kan det vid en ny studie vara intressant att undersöka elevernas egna syn på EE och om de tycker att EE används i klassrummet. Ett annat förslag är att göra en större studie där både lärares och elevers perspektiv finns med och göra en jämförelse mellan eleverna och lärarnas syn på EE.

6.5 Avslutande ord

Som avslutning vill jag påpeka att det är viktigt att lärarna känner till olika extramurala engelskaktiviteter som eleverna ägnar sig åt. Detta för att lärarna ska kunna inkludera dessa i undervisningen. Lärarna i denna studie kände till ett par aktiviteter som eleverna ägnade sig åt där de kom i kontakt med engelska. Några av dessa aktiviteter var datorspel, YouTube, filmer och serier. Lärarna inkluderar sedan vissa av dessa aktiviteter i deras engelskundervisning. Eleverna får bland annat se på filmer och serier och även YouTube används vid exempelvis redovisningar. Lärarna såg olika möjligheter och hinder som kunde uppstå när de inkluderade elevernas EE i engelskundervisningen. Elevernas vokabulär var något som lärarna såg som både en möjlighet och ett hinder då eleverna kan ha lärt sig svordomar som de sedan tar med sig in i klassrummet. Enligt vissa lärare var svordomar något som inte skulle användas i klassrummet medan andra lärare ansåg att det gick att föra diskussioner kring svordomar i klassrummet. Lärarna i denna studie såg ändå extramural engelska som något positivt och uppmuntrade gärna sina elever till att använda engelska utanför skolan.

Referenser

Alvehus, J. (2013). *Skriva uppsats med kvalitativ metod: en handbok*. (1. uppl.) Stockholm: Liber.

Baker, W., Cundick, D. K., Evans, N., Henrichsen, L., & Dewey, D. P. (2012). "Relationship between Reported out-of-Class English Use and Proficiency Gains in English". *Applied Language Learning*, 22(1 & 2), 21-46.

Ban, R., & Sayer, P. (2014). "Young EFL Students' Engagements With English outside The Classroom". *ELT Journal*, 68, 321-329. doi: 10.1093/elt/ccu013

Bryman, A. (2011). *Samhällsvetenskapliga metoder*. (2., [rev.] uppl.) Malmö: Liber.

Bunting, L. & Lindström, B. (2013). "Framing English Learning at The Intersection of School and out-of-School Practices". *Journal of International Scientific Publications: Language, Individual & Society*, 7(1), 205-221.

Dahlgren, L. O., & Johansson, K. (2015). Fenomenografi. I A. Fejes & R. Thornberg. (red.) *Handbok i kvalitativ analys* (s.162-175). Stockholm: Liber.

Dysthe, O. (red.) (2003). *Dialog, samspel och lärande*. Lund: Studentlitteratur.

Henry, A. (2013). "Digital Games And ELT: Bridging The Authenticity Gap". I E. Ushioda (red.). *International perspectives on motivation: Language learning and professional challenges*. (s. 133-155). Houndmills: Palgrave Mcmillan.

Henry, A., Sundqvist, P., & Korp, H. (2014). Elevers möten med engelska i och utanför skolan: Upprop till deltagande i forskningsprojektet *Bridging the Gap*. *LMS Lingua*, 4, 22-26.

Kleman, M., & Link, A. (2016). *Extramural engelska – en tillgång i engelskundervisningen?*. (examensarbete). Jönköping: Jönköping Universitet.

Kvale, S. & Brinkmann, S. (2009). *Den kvalitativa forskningsintervjun*. (2. uppl.) Lund: Studentlitteratur.

Lai, C., Zhu, W., & Gong, G. (2015). "Understanding The Quality of out-of-Class English Learning". *Tesol Quarterly*, 49(2), 278-308. doi: 10.1002/tesq.171

Nilholm, C. (2016). *Teori i examensarbetet: en vägledning för lärarstudenter*. Lund: Studentlitteratur.

Olsson, E. (2012). "Everything I read on the Internet is in English" - On the impact of extramural English on Swedish 16-year-old pupils' writing proficiency (lic.-avh.) Göteborg: Göteborgs universitet.

Pinard, L. (2016). "Looking Outwards: Using Learning Materials to Help Learners Harness Out-of-Class Learning Opportunities". *INNOVATION IN LANGUAGE LEARNING AND TEACHING*, 10(2), 133-143. doi: <http://dx.doi.org/10.1080/17501229.2015.1090997>

Skolinspektionen (2011). *Engelska i grundskolans årskurser 6-9*. Stockholm: Skolinspektionen.

Skolverket (2012). *Internationella språkstudien 2011: elevernas kunskaper i engelska och spanska*. Stockholm: Skolverket.

Skolverket (2011a). *Kommentarmaterial till kursplanen i engelska*. Stockholm: Skolverket.

Skolverket (2011b). *Läroplan för grundskolan, förskoleklassen och fritidshemmet 2011*. Stockholm: Skolverket.

Sockett, G., & Toffoli, D. (2012). "Beyond Learner Autonomy: A Dynamic Systems View of The Informal Learning of English in Virtual Online Communities". *ReCALL*, 24(2), 138-151. doi: 10.1017/S0958344012000031

Statens Medieråd (2005). *Ungar & medier 2005 fakta om barns och ungas användning och upplevelser av medier*. Stockholm: Medierådet.

Statens Medieråd (2015). *Ungar & medier 2015 fakta om barns och ungas användning och upplevelser av medier*. Stockholm: Medierådet.

Sundqvist, P. (2009). *Extramural English Matters: Out-of-School English and Its Impact on Swedish Ninth Graders' Oral Proficiency and Vocabulary*. Diss. Karlstad : Karlstads universitet.

Sundqvist, P., & Olin-Scheller, C. (2013). "Classroom vs. Extramural English: Teachers Dealing With Demotivation". *Language and Linguistics Compass*, 7/6, 329–338.

Sundqvist, P., & Olin-Scheller, C. (2015). Engelska på fritiden och engelska i skolan – en omöjlig ekvation?. *Educare*, 2015(1), 53-72.

Sundqvist, P., & Sylvén, L. K. (2011). Fritidsspråk i femman - framtidens studenter formas. I A. Ylikiiskilä & M. Westman (red.). *Språk för framtiden* (s.186-198). Uppsala: Swedish Science Press.

Sundqvist, P., & Sylvén, L. K. (2012a). "Gaming as Extramural English L2 Learning and L2 Proficiency Among Young Learners". *ReCALL*, 24, 302-321. doi:10.1017/S095834401200016X

Sundqvist, P., & Sylvén, L. K. (2012b). Ämnesdidaktiska utmaningar i det heterogena klassrummet - en jämförelse mellan elever med stor respektive liten mängd extramural engelska. I N. Gericke & B. Schüllerqvist (red.), *Ämnesdidaktisk komparation: länder, ämnen, teorier, metoder, frågor och resultat* (s.121-135). Karlstad: Karlstads University Press.

Sundqvist, P., & Wikström, P. (2015). "Out-of-School Digital Gameplay and in-School L2 English Vocabulary Outcomes". *Elsevier*, 51, 65-76. doi: <http://dx.doi.org/10.1016/j.system.2015.04.001>

Säljö, R. (2014). *Lärande i praktiken: ett sociokulturellt perspektiv*. (3. uppl.) Lund: Studentlitteratur.

Uuskoski, O. (2011). *Playing Video Games: A Waste of Time...or Not? Exploring The Connection between Playing Video Games And English Grades*. (Masteruppsats). Helsingborg: University of Helsinki.

Yunus, M., Salehi, H., & Chenzi, C. (2012). "Integrating Social Networking Tools into ESL Writing Classroom: Strengths and Weaknesses". *English Language Teaching*, 5(8), 42-48. doi:10.5539/elt.v5n8p42

Bilagor

- Namn?
- Ålder?
- Hur länge har du arbetat som lärare?
- Hur länge har du undervisat i engelska?
- Utgår du ifrån elevernas erfarenheter och intressen när du planerar din undervisning?
- Vilka material används i engelskundervisningen?
- Vet du om dina elever håller på med fritidsaktiviteter där de är i kontakt med engelska?
- Ser du någon skillnad på dessa elevers engelskkunskaper?
-Märker du någon skillnad på en elev som spelar?
- Tycker du att det är bra eller dåligt att eleverna lär sig engelska utanför skolan?
- Används elevernas fritidsengelska i undervisningen? På vilket sätt?
- Skulle du kunna tänka dig att använda elevernas fritidsengelska i undervisningen?
- Vilka möjligheter eller hinder ser du med att använda elevers fritidsengelska i undervisningen?

Varför/varför inte?

På vilket sätt?

Hur menar du?

Kan du utveckla?

Kan du ge exempel på tillfällen?